



Plats och tid Nordkalottens kultur- och forskningscentrum, torsdagen den 5 juni 2014  
kl. 08.00 –10.45

Beslutande Eva Juntti-Berggren (S) ordf  
Rune Westerberg (S)  
Margareta Vedestig (S)  
Karl-Erik Harnesk (S)  
Rolf Mäkitalo (V) t. o. m. §33  
Aila Jaako-Hallqvist (C)  
Magnus Brännvall (M)

Övriga deltagande Henry Barsk, kultur- och fritidssamordnare

Utses att justera Magnus Brännvall

Underskrifter

Sekreterare

  
Henry Barsk

Paragrafer 29- 38

Ordförande

  
Eva Juntti-Berggren

Justerande

  
Magnus Brännvall**ANSLAG/BEVIS**

Organ

Protokollet är justerat. Justeringen har ikännagivits genom anslag.  
Kultur- och fritidsnämnden

Sammanträdesdatum

2014-06-05

Datum för anslags uppsättande

2014-06-12

Datum för anslags nedtagande 2014-07-04

Förvaringsplats för protokollet

Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå

Underskrift

  
Henry Barsk

Utdragsbestyrkande



Kfn § 29

### Information och rapporter

#### Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga information och rapporter till handlingarna.

#### Nationaldag

Kultur- och fritidssamordnaren informerade om nationaldagsarrangemanget 6 juni i Övertorneå kyrka.

#### Aunesgården

En museivärdinna har anställts för öppethållande och visning av museét. Aunesgården öppnar för säsongen på midsommarafton och håller öppet 12.00 – 18.00, tisdag – söndag.

#### Fritidsgården

Ett sedvanligt drogfritt avslutningsdisko arrangeras den 11 juni. Kultur- och fritidssamordnaren informerade också om fritidsgårdens arbete med LUPP och föräldraföreningen "Vi på byn".

#### Tornedalens bibliotek

Tornedalens bibliotek har tagit fram verksamhetsspecifika mål för jämställdhet och har valt att satsa på pojkars läsning. Målet är att öka besök och utlån till pojkar i skolålder med 10%.

#### Simhallen

Simhallen visar på mycket hög beläggning under 2014. Besöksiffrorna under januari – april är de högsta på 10 år.

#### IP

Kultur- och fritidssamordnaren informerade om läget för arbetet med belysning av idrottsplatsen och underhåll av löparbanorna.

#### Ruskolabacken

Då Stiftelsen Ruskolabacken har sökt och fått bygglov till en ny serveringsbyggnad har en begäran om investeringsmedel för detta lämnats in till Kommunstyrelsen.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



**Bokbussen**

Ordföranden informerade om förändringar i bokbussavtalet med Haparanda kommun som innebär att assistenttjänsten på halvtid som varit placerad på bokbussen i fortsättningen delas mellan kommunerna och respektive kommun tar kostnaderna för sin personal.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kfn § 30

**Föregående nämndsprotokoll**

**Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga föregående nämndsprotokoll till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Uppföljning av kultur- och fritidsnämndens protokoll från 2014-03-11.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

*EJB*

*YB*

Utdragsbestyrkande



Kfn § 31

### Budgetuppföljningsrapport I för 2014

#### Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att med beaktande överlämna budgetuppföljningsrapporten till kommunfullmäktige.

#### Ärendebeskrivning

Föreligger uppföljningsrapport per 2014-04-30 avseende 2014 års budget för kultur- och fritidsnämndens verksamhetsområde. Utfallet för perioden januari till april ger för handen att budgeten som helhet kommer att visa ett nollresultat per helåret 2014. De avvikelser som prognostiseras på de enskilda verksamheterna visar på ett överskott på Isladan/IP som uppkommer av att ingen lösning av vaktmästerifrågan klarats av under vintern. Å andra sidan kommer fritidsgården att gå med underskott på grund av kostnader för arbetet med LUPP- undersökningen. Dessa avvikelser tar dock ut varandra. För biblioteksansvarigs del finns vissa farhågor om underskott på bokbussverksamheten på grund av reparationsbehov på denna och det måste ges speciell uppmärksamhet från ansvarigs sida.

#### Beslutsunderlag

Budgetuppföljningsrapport I 2014.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kfn § 32

### **Budget 2015 och flerårsplan 2016-2017**

#### **Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att ge förvaltningen i uppdrag att utarbeta ett budgetförslag för 2015 baserat på nulägesanalysen och den preliminära ramtilldelningen.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunstyrelsen har vid sitt sammanträde 2014-04-28, § 55 tilldelat nämnder och styrelser preliminära nettodriframar för 2015- 2017 och beslutat att samtliga nämnder och styrelser skall utarbeta ett budgetförslag för 2015 baserat på den preliminära ramtilldelningen, vilket för kultur- och fritidsnämndens del är 11 000 tkr, det vill säga en minskning med 250 tkr jämfört med 2014. Budgetförslaget skall också inkludera en konsekvensbeskrivning för verksamheten.

Nulägesanalys inför budget 2015 med flerårsplan 2016-2017 föreligger.

#### **Beslutsunderlag**

Förutsättningar för budget 2015 och flerårsplan 2016-2017, Ks 2014-04-28, § 55.

Nulägesanalys inför budget 2015 och flerårsplan 2016 -2017.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kfn § 33

**Föreningsstöd****Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att bevilja föreningsstöd enligt följande:

**Kulturföreningar konto 489**

Armasjärvi Byaförening	8 000 kr
Hanhivittikko Vänner	15 000 kr
Hedenässets Byaförening	5 000 kr
Hietaniemi Bagarstuga	7 000 kr
Juoksengi Byaförening	12 000 kr
Jänkisjärvi Intresseförening	7 000 kr
Koutojärvi Intresseförening	7 000 kr
Kuivakangas Folkets Hus förening	7 000 kr
Luppio Intresseförening	7 000 kr
Manskören Klossit	5 000 kr
Matarengi Forskarförening	2 000 kr
Matojärvi Hembygdsförening	7 000 kr
Meänmaan Teatteri	15 000kr (konto 4616)
Svansteins Hembygds och Byaför.	12 000 kr
Soukolojärvi 4H	2 000 kr
Risudden/Vitsaniemi byaförening	7 000 kr
Vyöni Byaförening	7 000 kr
Övertorneå Konstförening	5 000 kr
Övertorneå Teaterförening	80 000 kr

**Övriga föreningar**

Fria pensionärer	ej bidragsberättigad
Haparanda reumatikerförening	2 000 kr
Hietaniemi PRO	5 000 kr
Hjärt och lungsjuka	5 000 kr
Juoksengi PRO	5 000 kr
Orjasjoki kvarnförening	2 000 kr
PRO Pello	0 kr

**Fritidsföreningar konto 459**

Aapua IF	20 000 kr
IF Polcirkeln	35 000 kr
Korpen Övertorneå	10 000 kr
Kuivakangas SK	10 000 kr
Pello IF	10 000 kr
Sjöarnas Allsportklubb	5 000 kr

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kfn § 33 forts

SK Gränsen	25 000 kr
Stiftelsen Ruskola Friluftsområde	180 000 kr
Svansteins SK	45 000 kr
Övertorneå Hockeyförening	15 000 kr
Övertorneå SK	15 000 kr

### Ärendebeskrivning

Föreligger ansökningar om föreningsstöd från 37 föreningar samt förslag på fördelning.

### Jäv

Eva Juntti-Berggren (S) anmäler jäv under behandling av Hietaniemi Bagarstuga.

Rune Westerberg (S) anmäler jäv under behandling av Svansteins SK.

Rolf Mäkitalo (V) anmäler jäv under behandling av Koutojärvi Intresseförening.

### Yrkanden

Margareta Vedestig (S) yrkar att Hedenäsets Byaförening beviljas 5 000 kr.

Aila Jaako-Hallqvist (C) yrkar att Hedenäsets Byaförening beviljas 7 000 kr.

### Votering

Votering begärs och verkställs.

Följande 4 röstar för Margareta Vedestigs förslag: Margareta Vedestig (S), Eva Juntti-Berggren (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S).

Följande 2 röstar för Aila Jaako-Hallqvists förslag: Aila Jaako-Hallqvist (C), Rolf Mäkitalo (V).

Magnus Brännvall (M) avstår från att rösta.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande





Kfn § 33 forts

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Margareta Vedestigs förslag.

### Reservation

Aila Jaako-Hallqvist (C) reserverar sig mot beslutet och anmäler att hon inkommer med en skriftlig reservation till protokollet.

### Yrkanden

Magnus Brännvall (M) yrkar att Övertorneå Teaterförening beviljas 65 000 kr.

Margareta Vedestig (S) yrkar att Övertorneå Teaterförening beviljas 80 000 kr.

### Votering

Votering begärs och verkställs.

Följande 6 röstar för Margareta Vedestigs förslag: Margareta Vedestig (S), Eva Juntti-Berggren (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S), Rolf Mäkitalo (V), Aila Jaako-Hallqvist (C).

Följande röstar för Magnus Brännvalls förslag: Magnus Brännvall (M).

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Margareta Vedestigs förslag.

### Yrkanden

Margareta Vedestig (S) yrkar att PRO Pellos ansökan ska avslås på grund av en mycket ofullständig ansökan.

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Margareta Vedestigs förslag.

### Yrkanden

Magnus Brännvall (M) yrkar att Stiftelsen Ruskola friluftsområde beviljas 175 000 kr.

Eva Juntti-Berggren (S) yrkar att Stiftelsen Ruskola friluftsområde beviljas 180 000 kr.

Justerades sign

EJ-B

YB

Utdragsbestyrkande



Kfn § 33 forts

### Votering

Votering begärs och verkställs.

Följande 5 röstar för Eva Juntti-Berggrens förslag: Eva Juntti-Berggren (S), Margareta Vedestig (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S), Rolf Mäkitalo (V).

Följande 2 röstar för Magnus Brännvalls förslag: Magnus Brännvall (M), Aila Jaako-Hallqvist (C).

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Eva Juntti-Berggrens förslag.

### Yrkanden

Magnus Brännvall (M) yrkar att Kuivakangas SK beviljas 5 000 kr.

Eva Juntti-Berggren (S) yrkar att Kuivakangas SK beviljas 10 000 kr.

### Votering

Votering begärs och verkställs.

Följande 6 röstar för Eva Juntti-Berggrens förslag: Eva Juntti-Berggren (S), Margareta Vedestig (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S), Rolf Mäkitalo (V), Aila Jaako-Hallqvist (C).

Följande röstar för Magnus Brännvalls förslag: Magnus Brännvall (M).

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Eva Juntti-Berggrens förslag.

### Beslutsunderlag

Ansökningar från föreningar/organisationer.  
Förslag på fördelning.

Justerades sign

EJ-B

YB

Utdragsbestyrkande



Kfn § 34

Dnr 114/14

**Ansökan om bidrag till inventering, digitalisering och dokumentation av Tornedalsteatern 30 år****Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att avslå ansökan.

**Ärendebeskrivning**

Tornedalsteatern är inne på sitt 28 verksamhetsår och planerar att inför sitt 30-års jubileum ge ut en bok med bilder och text från sina föreställningar med en bifogad CD med ett urval av den bästa musiken ur dessa.

Tornedalsteatern ansöker om bidrag till att anställa en person för detta arbete.

**Beslutsunderlag**

Ansökan, Dnr 114/14.

---

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kfn § 35

Dnr 92/14

**Ansökan om bidrag till upprustning av ishockeyplan – Pello IF****Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att betala kostnader upp till 15 000 kr mot faktura.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger ansökan om bidrag till upprustning av ishockeyplan i Pello. Planen har inte varit i bruk sedan skolan lades ner och såldes. Nu har Pello IF tecknat arrendeavtal med nuvarande ägare av Pello f.d. skola om användandet av planen och vill rusta upp denna så att den kan användas. Det finns även önskemål om att använda banan sommartid för tennisspel. Pello IF önskar att kommunen står för kostnaden för belysning av återvinningsanläggning och ishockeyplan.

**Beslutsunderlag**

Ansökan, 2014-04-17.

---

Justerades sign

EJ-B

YMB

Utdragsbestyrkande



Kfn § 36

### Delegationsbeslut

#### Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga återrapporterade delegationsbeslut till handlingarna.

### Ärendebeskrivning

Följande ärenden anmäls:

Startbidrag– Fria pensionärer.  
Hid 274/14 *Kultur – och fritidssamordnare.*

Bidrag till kulturarrangemang– Pamir.  
Hid 315/14 *Kultur – och fritidssamordnare.*

Bidrag till ungdomsarrangemang –Ung i Tornedalen.  
Hid 388/14 *Kultur – och fritidssamordnare.*

\_\_\_\_\_

Justerades sign

EJ-B

MB

Utdragsbestyrkande



Kfn § 37

**Övriga frågor**

Inga övriga frågor anmäldes.

\_\_\_\_\_

Justerades sign

EJ-B

YMB

Utdragsbestyrkande



Kfn § 38

### Delgivningar

#### Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga följande delgivningar till handlingarna:

1. Slutredovisning av bidrag till studieförbund 2013.
2. Besöksstatistik simhallen Övertorneå jan-april 2014.
3. Tornedalsteaterns verksamhetsberättelse 2013.
4. Rapport, beviljat stöd- Meänmaan Teatteri.
5. Beslut, utfärdat utgivningsbevis för databas- Myndigheten för radio och tv, 2014-05-09.
6. Fördelning av minoritetsspråksmedel 2014, Minoritetsspråksgruppen §18, 2014-04-10.
7. Jämställdhetsintegrering på Tornedalens bibliotek 2015, 2014-03-31.

---

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Reservation från Aila Jaako-Hallqvist (C)

under mötet Kultur o Fritidsnämnd den 5.6.2014

punkt 5 ang Föreningsstöd

Hedenäset Byaförening hade sökt 7000 kr och beslutet blev 5000kr. Man motiverade minskningen felaktigt vid läsning av föreningsuppgifter som Hedenäset Byaförening lämnat in.

I deras ansökan står klart o tydligt under rubriken arrangemang : "olika byaktiviteter i samverkan med andra föreningar i Hedenäset". Här ansåg socialdemokratiska ledamöter att det borde ha stått tydligare vilka arrangemang.. Min uppgift som politiker i nämnden är ju ta reda på före mötet/ge info under mötet ang kompletterande uppgifter. Här informerade jag ledamöterna att Hedenäset Byaförening ordnar

t ex Majbrasa, Julmarknad årligen i byn.

Socialdemokratiska ledamöter med ordförande tolkade Byaföreningens Årsmötesrapport i paragraf 11 att byaföreningen skall avvakta med verksamheten precis som byaföreningen skulle lämna verksamheten vilande .Här informerade jag ledamöterna att man skall inte bland äpplen med päron alltså i paragraf 11 stod det verksamhet ang Gamla skolan.

I paragraf 13 står det också tydligt hur Byaföreningen arbetar vidare tex placering av återvinningstation. Alltså Byaföreningens verksamhet är fullt igång.

Min reservation består också pga av att vi hade före föreningsstödpunkten diskuterat ang LUPP projektet som handlar om att få ungdomar mera aktiva och lyssna på dem. I Hedenäset Byaförening har en ung kille tagit på sig ordförandeskapet. I vårt möte kommer det tydligt fram hur svårt det är att applicera ideologi, goda tankar till praktik. Här vill man slå på en ungdom på fingrarna när han inte fyller formulären exakt. Är det att visa sin makt eller är det rena dumhet - det kan de berörda som sagt nej till hans Byaföreningsansökan svara -bara de har svaret.

Jag undrar dock är socialdemokratiska idelistiska goda tankar bara som dammsocker i vinden ?

Eller blir makten som sockerrus i huvudet – man går i moln utan att vara verklighetsförankrad ?

9.6.2014 Aila Jaako-Hallqvist

Justerades sign

EJB

MB

Utdragsbestyrkande